

# ¡TÚ TAMBIÉN PUEDES APRENDER IDIOMAS!

## CONSEJOS PARA APRENDER IDIOMAS CON ÉXITO



# APRENDER NUEVOS IDIOMAS REQUIERE TIEMPO Y ESFUERZO.

## **PERO TODO EL MUNDO ES CAPAZ DE HACERLO, Y MERECE LA PENA.**

Incluso si sólo consigues decir unas pocas palabras, serás recibido con más cariño cuando viajes por vacaciones o por negocios. Además, si perseveras, progresarás y aprenderás una habilidad que puede ayudarte en tu carrera.

Muchas personas no se ven capaces de hablar idiomas, pero en realidad son muchas las personas que hablan lenguas extranjeras.

## **“NUNCA TUVE LA OPORTUNIDAD DE APRENDER IDIOMAS Y AHORA SOY DEMASIADO MAYOR”**

Nunca se es demasiado mayor para aprender. La gente suele decir que sólo los niños son capaces de aprender idiomas con rapidez. Pero no es verdad, los adultos también disfrutan aprendiendo y lo hacen con mucho éxito.

## **“TARDARÍA AÑOS EN APRENDER TODAS LAS PALABRAS Y LA GRAMÁTICA”**

No hace falta que lo aprendas todo: puedes empezar a comunicarte en un idioma con unos conocimientos mínimos, e ir avanzando poco a poco.

## **“I WAS HOPELESS AT LANGUAGES WHEN I WAS AT SCHOOL”**

Mucha gente a la que no le fue bien en el colegio aprende idiomas más adelante. Los métodos modernos son amenos y te ayudan a comunicarte y a disfrutar del uso del idioma.

## **“ME DA VERGÜENZA COMETER MUCHOS ERRORES”**

No hay por qué. Cometer errores forma parte del aprendizaje de un idioma y la gente será comprensiva, así que no te preocupes, simplemente inténtalo.

## **“HOY EN DÍA, SOLO SE NECESITA SABER INGLÉS”**

Saber inglés puede ser muy útil, pero no es suficiente. Entenderás mucho mejor a la gente y lo que ocurre a tu alrededor si conoces también algo de su propia lengua.

# ¿POR DÓNDE EMPIEZO?

Sigue leyendo para aprender algunos consejos.

## PIENSA EN LO QUE QUIERES SER CAPAZ DE HACER

- ¿Apañártelas durante una breve visita al extranjero?
- ¿Navegar por Internet?
- ¿Ver películas o televisión?
- ¿Entender una cultura diferente?
- ¿Comunicarte en el trabajo (por teléfono, en reuniones, recibiendo visitas)?
- ¿Conseguir un trabajo mejor?
- ¿Hablar con los amigos o la familia?
- ¿Leer periódicos?
- ¿O simplemente aprender por satisfacción personal?



## Y CÓMO QUIERES APRENDER

- De forma rápida e intensiva O a largo plazo
- Con amigos / en grupo O por tu cuenta
- De forma autónoma / a distancia O con un profesor
- En su país de residencia O en casa O en una estancia lingüística en el extranjero

## PLANIFICA TU APRENDIZAJE DE IDIOMAS DE FORMA QUE SE ADAPTE A TI Y A TU RUTINA DIARIA. ASÍ, SERÁ MÁS FÁCIL. PREGÚNTATE A TI MISMO:

- ¿Cuánto tiempo puedo dedicarle a la semana?
- ¿Puedo organizar un horario de estudio fijo?
- ¿De qué recursos dispongo: ordenador, smartphone, libros de texto, etc.?
- ¿Dónde puedo conseguir material didáctico: sitios de Internet, aplicaciones para teléfonos inteligentes, bibliotecas, librerías, quioscos con periódicos y revistas extranjeras, televisión, etc.?
- ¿Cómo puedo ponerme en contacto con personas que hablan el idioma que quiero aprender?

# Y ¿QUÉ TIPO DE MÉTODOS Y MATERIALES TE CONVIENEN?

- Hacer ejercicios de gramática (online y/o por escrito)

Si ya tienes experiencia aprendiendo idiomas, piensa en el tipo de actividades que más te convienen. Esto te ayudará a elegir los cursos o materiales de aprendizaje que mejor se adapten a tus necesidades.

## **POR EJEMPLO:**

- Clases de conversación y/o aprendizaje en tándem con un hablante nativo
- Escuchar podcasts/audiolibros durante un viaje
- Utilizar un libro de texto
- Leer periódicos y revistas
- Leer libros
- Utilizar aplicaciones en tu smartphone para aprender el idioma
- Ver vídeos, series de televisión y/o canales y servicios como Netflix y YouTube
- Centrarse en practicar el habla o la escucha



# ELIGE TU MÉTODO DE APRENDIZAJE

Hay muchos métodos diferentes de aprendizaje. Cada opción tiene sus ventajas y desventajas y puede ser adecuada en distintos momentos.

## APRENDER EN EL PAÍS DONDE VIVES

### ¿Por tu cuenta, de manera autónoma?

Con cursos autodidactas, aplicaciones de aprendizaje de idiomas o programas de radio y televisión, por ejemplo:

- Los contenidos y el ritmo se adaptan a tus propias necesidades y objetivos.
- No hay un horario fijo, aprendes como y cuando puedes.
- Estás solo y debes encontrar tu propia motivación.

Algunos cursos autodidactas también ofrecen el apoyo de tutores, ya sea presencialmente o a distancia.

### ¿En grupo?

Tener clases una o dos veces por semana cerca de casa o del trabajo viene bien a mucha gente (aunque no a todo el mundo, por supuesto):

- Aprender en grupo puede ser divertido y os podéis motivar los unos a los otros.
- Con un buen profesor, habrá muchas oportunidades de practicar el idioma.
- Puedes encontrar compañeros con los que estudiar fuera de clase.
- Suele ser necesario dedicar tiempo a un horario fijo (aunque a menudo se puede elegir entre mediodía, tarde, fin de semana, etc.).

También puedes encontrar cursos intensivos y especializados si lo necesitas.

# EXTRANJERO

## Estancia lingüística en el extranjero:

- Suele ser intensivo, por lo que se aprende mucho en poco tiempo
- Se está rodeado constantemente del idioma y la cultura
- Se entra en contacto con la población local y se experimenta su forma de vida
- Puede ser caro
- Puede ser difícil encontrar tiempo.

Si te esfuerzas, también puedes aprender durante tus vacaciones o trabajando en el extranjero.

## APRENDER DE MANERA VIRUTAL

Hoy en día, gracias a Internet es posible ponerse en contacto con personas de todo el mundo. Puedes utilizar Skype/Snapchat u otras redes sociales para conversar, intercambiar correos electrónicos o utilizar Facebook y Twitter.

Para más información sobre herramientas y recursos online, consulta [www.ecml.at/ict](http://www.ecml.at/ict).

## ENCONTRAR RECURSOS

En Internet puedes encontrar los datos de contacto de escuelas de idiomas privadas. Sin embargo, existen muchas otras opciones, a menudo más baratas. En la mayoría de las ciudades hay centros de educación para adultos que ofrecen cursos de idiomas. Algunas escuelas y universidades imparten cursos de unas pocas horas a la semana para los habitantes de la zona. Las autoridades locales (pregunta en el ayuntamiento) y las Cámaras de Comercio suelen también impartir cursos o saben a quién dirigirse. Además, las bibliotecas públicas suelen ofrecer información al respecto. Los Ministerios de Educación nacionales o regionales pueden ayudar, o dar detalles de organizaciones de profesionales que pueden asesorarte. Los institutos culturales (como el Goethe Institut, el British Council, el Institut Francais, etc.) ofrecen un amplio abanico de posibilidades a distintos niveles.

Para aquellos que no viven cerca de una buena escuela de idiomas o prefieren trabajar solos, existen oportunidades de aprendizaje a distancia, ya sea online. Por ejemplo, a través de MOOCs (cursos masivos abiertos online), a través de un instituto regional de educación para adultos o una universidad, o (en algunos países) a través de un proveedor nacional.

La mayoría de las grandes librerías disponen de una amplia gama de cursos autodidactas.

## ELEGIR UN BUEN CURSO

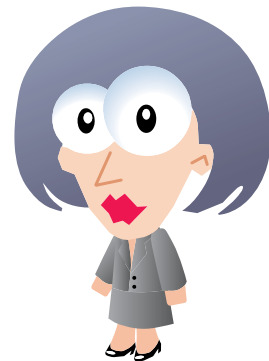
Aquí tienes algunos consejos que te ayudarán a elegir:

- Pide siempre que te enseñen la escuela; si es en el extranjero, infórmate todo lo que puedas, por ejemplo, sobre el alojamiento y las actividades.
- ¿Te da la escuela información clara sobre sus programas, el tamaño de los grupos, el nivel en el que estarás?
- ¿Está el personal debidamente cualificado?
- ¿Tiene la escuela buenos recursos e instalaciones?
- ¿Está la escuela aprobada por una autoridad reconocida? ¿Es inspeccionada regularmente, por ejemplo, por el Ministerio de Educación o por una asociación externa?
- ¿Puede proporcionar referencias de estudiantes satisfechos?
- Si se trata de un curso online, ¿puedes encontrar reseñas externas, por ejemplo de alumnos actuales o antiguos?
- ¿Puedes prepararte para los exámenes oficiales en caso de querer hacerlos?

## UNA VEZ HAS EMPEZADO

Aprender un idioma es divertido, pero si quieres tener éxito tendrás que estar motivado. Cuanto más activo seas, más éxito tendrás.

Si te sientes desanimado o frustrado, como le ocurre a la mayoría de la gente, no te rindas. Habla con tu profesor o con alguien con quien estés aprendiendo. Y tómate un descanso: esto te ayudará a empezar de nuevo con energías renovadas. Ver una serie de televisión en el idioma que estás aprendiendo y/o planear un viaje a un país donde se hable esa lengua también puede darte ánimos.



# CONSEJOS

- No intentes aprenderlo todo de golpe. Fíjate objetivos claros y realistas y ve a tu propio ritmo.
- Estate abierto a nuevas formas de aprender: los nuevos métodos y tecnologías pueden ser de gran ayuda.



- Aprovecha todas las oportunidades que surjan para comunicarte en el idioma que quieras aprender
- No tengas miedo de cometer errores. Puedes trabajar de forma gradual para corregirlos. Lo importante es que se entienda lo que quieres decir
- Repasa lo que has aprendido y analiza tu progreso regularmente.

## LEER Y ESCUCHAR

- Leer y escuchar mucho es muy importante. Cuanto más escuches, mejor hablarás. Leer te ayudará a escribir mejor
- Lee y escucha textos en los que el idioma se utilice de forma natural (periódico, televisión, radio)
- Recuerda que no tienes que entender todas las palabras para captar lo esencial
- Observa tu progreso. Repasa las cosas que ya has trabajado. ¿Te parecen más fáciles?

## HABLAR

- Practica la expresión oral todo lo que puedas (habla con tus compañeros, con los nativos que conozcas, incluso contigo mismo).
- Si vas a un país en el que se habla el idioma que estás aprendiendo, pero la gente te habla en tu idioma, o en inglés, explícales que te gustaría hablar en su idioma
- Memoriza las cosas que tienes que decir más a menudo: al conocer gente, al ir de compras, al



pedir en un restaurante, etc.

- La mayoría nunca consigue un acento perfecto en la lengua que está aprendiendo. Pero eso no importa, siempre y cuando la gente te entienda

## ESCRIBIR

- Intenta encontrar oportunidades para comunicarte por escrito: correos electrónicos, tarjetas postales, cartas, etc. Puedes escribir un diario en la lengua que estás aprendiendo
- Lee lo que has escrito: al escribir hay más tiempo para revisar y corregir errores...

## VOCABULARIO

Aprender palabras nuevas es más fácil si las agrupas en función de su significado: no utilices listas de palabras al azar, intenta asociarlas con una imagen o una idea. No te bloques si no recuerdas una palabra: a menudo puedes adivinar su significado por el contexto.

**Los profesores enseñan, pero sólo los alumnos pueden aprender. Al fin y al cabo, tú eres responsable de tu propio progreso. Así que elige el método que mejor se adapte a ti.**

Eslovenia está al otro lado de la frontera y vamos mucho más ahora que entendemos un poco el idioma.

Los niños acaban de empezar francés en el colegio, así que estamos haciendo un curso para poder ayudarles con los deberes.

Conocí a un chico estupendo cuando estaba de vacaciones y me gustaría poder ponerme en contacto con él, pero sólo habla portugués.

Me gusta navegar por Internet. Ahora que puedo leer en español además de en inglés, tengo acceso a mucha más información.

Nuestra empresa ha firmado un contrato muy importante con Rusia; nuestra recepcionista habla ruso y eso nos ayudó mucho durante los primeros trámites.

# PUEDE QUE CONOZCAS MÁS LENGUAS DE LAS QUE TE IMAGINAS

Más del 50% de la población mundial se desenvuelve en dos o más lenguas a diario. En otras palabras, el plurilingüismo, y no el monolingüismo, es la norma. Hay muchas razones por las que una persona puede ser bilingüe o multilingüe: tener padres que hablan dos idiomas; mudarse al extranjero por trabajo; la migración política, en la que personas y familias necesitan aprender el idioma de una nueva comunidad, pero manteniendo a su vez los vínculos con su país de origen; la educación, en la que los niños aprenden idiomas extranjeros o segundas lenguas en el colegio; comunidades bilingües o plurilingües, etc.

Muchas veces la gente dice no saber ningún otro idioma. Sin embargo, muy pocos de nosotros somos completamente monolingües porque estamos

rodeados de otras lenguas a través de muchas formas diferentes; todos tenemos un repertorio plurilingüe de cosas que reconocemos o entendemos o podemos decir en varios idiomas.

Aquí tienes algunas preguntas que te ayudarán a reflexionar sobre tu repertorio plurilingüe:

- ¿Has escuchado alguna vez a un amigo o a un familiar hablar en una lengua “extranjera”? ¿Entiendes algo?
- ¿En cuántos idiomas reconoces las expresiones de “Hola”, “Adiós” y “Gracias”?
- ¿Puedes pensar en palabras de tu propia lengua que procedan de otra?
- ¿Hay actividades, como hacer la compra, pedir una comida o reservar un alojamiento, que hayas llevado a cabo con éxito en otro idioma?
- ¿Reconoces a veces el significado aproximado de titulares de periódicos o de cosas que oyes en un idioma nuevo?

**ASÍ QUE YA VES, SEGURAMENTE NO ERES UN PRINCIPIANTE DEL TODO.**

# ¿ESTÁS LISTO PARA ENFRENTARTE A LOS DESAFÍOS LINGÜÍSTICOS?

No hay mejor manera de progresar en un idioma que ponerlo a prueba. Aquí tienes algunos desafíos que puedes plantearte.

|   | Fue bien | ¡Irá mejor la próxima vez! |
|---|----------|----------------------------|
| Ofrece ayuda a un turista para orientarse en tu ciudad  |          |                            |
| Haz una llamada de teléfono/Skype en un idioma extranjero que estés aprendiendo                 |          |                            |
| Escribe un diario en un idioma nuevo durante una semana   |          |                            |
| Haz búsquedas en Internet (para tus vacaciones, por ejemplo) en un idioma que estés aprendiendo |          |                            |
| Intercambia correos electrónicos con un amigo de otro país                                      |          |                            |

¡O crea tus propios desafíos!

Para más desafíos, visita <https://edl.ecml.at/languagechallenge>



## RECONOCIMIENTOS

Estamos sumamente agradecidos a Frank Heyworth por su trabajo en la elaboración de este folleto.



EUROPEAN CENTRE FOR  
MODERN LANGUAGES  
CENTRE EUROPEEN POUR  
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE



**DÍA EUROPEO DE LAS LENGUAS**

**26 DE SEPTIEMBRE**

**[WWW.COE.INT/EDL](http://WWW.COE.INT/EDL)**

